



**Kurzanleitung**

Eine ausführliche Beschreibung zum TDL findet sich im Downloadbereich unter: [www.bosch-connectivity.com/TDL110](http://www.bosch-connectivity.com/TDL110)

**Verbindung mit dem TDL (Bild 1):**

1. Starten Sie die Transport Data Logger-App, die Sie unter dem Begriff „Bosch Transport Data Logger“ in Ihrem Apple App Store oder Google Play Store kostenlos finden.
2. Aktivieren Sie Bluetooth an Ihrem Smartphone.
3. Zur Aktivierung des TDL drücken Sie den Button an Ihrem Gerät für 0,3 bis 1,5 Sekunden.
4. Drücken Sie „Search“, um aktivierte TDL zu finden.
5. Wählen Sie den gewünschten TDL und bestätigen Sie die Verbindung durch Drücken auf „Pair“ (Koppeln).

**Einrichten des TDL (Bild 2):**

**Hinweis Kein Zugriff auf den TDL!**

Ohne PIN ist die Konfiguration des TDL nicht möglich. Die PIN kann auch werkseitig nicht zurückgesetzt werden.

- ▶ Notieren Sie sich immer die vergebene PIN für den jeweiligen TDL und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf.

**Hinweis Zeichenkonvention**

Für Mail-Adresse und Gerätenamen können nur bestimmte Zeichen verwendet werden.

- ▶ Verwenden Sie nur die Zeichen [A-Z][a-z][0-9][@,;:/\|+\*\_]

Folgen Sie den Schritten in der App, um den TDL zu konfigurieren (optionale E-Mail-Adresse für Datenversand, Gerätenamen, Überwachungsparameter).

Drücken Sie „Start logging and disconnect“, um die Aufzeichnung sofort zu starten.

Für einen späteren Start drücken Sie „Disconnect“ in der App. Zum gewünschten Startzeitpunkt drücken Sie den Button am TDL für 2 bis 5 Sekunden, um die Aufzeichnung erst dann zu starten. Ein dreimaliges grünes Blinken des TDL signalisiert, dass der Logging-Vorgang gestartet wurde.

**Datentransfer (Bild 3)**

Verbinden Sie Ihr Smartphone mit dem eingerichteten TDL und folgen Sie den einzelnen Schritten zur Anzeige und zum Download der Daten in der App.

**⚠ Vorsicht! Lithium-Batterie!**

Das Gerät enthält eine Lithium-Batterie. Unsachgemäße Behandlung kann zu einem Brand führen.

- ▶ Verwenden Sie nur freigegebene Batterien.
- ▶ Beachten Sie gegebenenfalls die geltenden Transportvorschriften.

**Hinweis Garantieverlust!**

Unbefugtes Öffnen des Gehäuses kann das Gerät beschädigen. Der Garantieanspruch, soweit vorhanden, erlischt.

- ▶ Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- ▶ Verwenden Sie nur originales oder freigegebenes Zubehör.

**Entsorgungshinweis gemäß ElektroG und WEEE Richtlinie 2012/19/EU**

Der TDL darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, den TDL nach Gebrauch einer Rückgabestelle oder einer Sammlung für die Annahme und das Recycling von elektrischen und elektronischen Altgeräten zuzuführen.

**Konformitätserklärung:**

Hiermit erklärt Bosch Connected Devices and Solutions GmbH, dass der Funkanlagentyp „Transport Data Logger TDL 110“ der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.bosch-connectivity.com/TDL110](http://www.bosch-connectivity.com/TDL110)

**Bosch Connected Devices and Solutions GmbH**  
**Ludwig-Erhard-Straße 2**  
**72760 Reutlingen**  
**Germany**

[www.bosch-connectivity.com](http://www.bosch-connectivity.com)

Complies with  
 IMDA standards  
 DB101762



DE

## Quick Start Guide

A full description is available at: [www.bosch-connectivity.com/TDL110](http://www.bosch-connectivity.com/TDL110)

### Connection to TDL (Figure 1):

1. Start the Data Logging App. You will find the App "Bosch Transport Data Logger" in your Apple App Store or Google Play Store free of charge.
2. Activate Bluetooth on your smartphone.
3. To activate the TDL press the button on the device from 0.3 to 1.5 seconds.
4. To find the activated TDL tap "Search".
5. Choose the TDL and confirm the connection by tapping "Pair".

### Configure the TDL (Figure 2):

#### **Notice** No TDL Access!

You cannot configure the TDL without a valid PIN. It is impossible to reset the PIN; even at the factory.

- ▶ Always make a note of the PIN and store it on a safe place.

#### **Notice** Convention for Characters

For e-mail and device name only defined characters are usable.

- ▶ These characters are allowed: [A-Z][a-z][0-9][@,.;/|+\*\_]

To configure your app follow the steps shown in the app (e-mail (option) for data transfer, device name, PIN, logging parameter).

To start logging immediately tap "Start logging and disconnect". To start logging later, tap "Disconnect" in the app. When desired, press the button between 2 and 5 seconds on the TDL to start logging. The TDL blinks three times green to confirm that logging has started.

### Data Transfer (Figure 3)

Connect your smartphone with the configured TDL. Follow the steps in the app to display and download the desired data.

#### **Caution** Lithium Battery!

The device contains a lithium battery. Handling the battery incorrectly could cause a fire.

- ▶ Use only original or approved batteries.
- ▶ Read and follow the valid transportation regulations, if necessary.

#### **Notice** Forfeiting the Warranty!

Opening the casing without authorization could present risks to the user and will void any warranty.

- ▶ Do not open the housing.
- ▶ Use only original or approved accessories.



#### Disposal according to the WEEE Directive 2012/19/EU

The unit, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. Do not dispose of the device into household waste! According to the European Guideline 2012/19/EU, electric and electronic devices that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

### Declaration of conformity:

Hereby, Bosch Connected Devices and Solutions GmbH declares that the radio equipment type "Transport Data Logger TDL 110" is in compliance with Directive 1999/5/EG. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.bosch-connectivity.com/TDL110](http://www.bosch-connectivity.com/TDL110)

## Transport Data Logger TDL 110

### Federal Communications Commission (FCC) Notice

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The manufacturer is not responsible for any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance. Such modifications may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- ▶ Reorient or relocate the receiving antenna.
- ▶ Increase the separation between the equipment and receiver.
- ▶ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- ▶ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### Industry Canada (IC) Notice

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

**Bosch Connected Devices and Solutions GmbH**  
Ludwig-Erhard-Straße 2  
72760 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-connectivity.com](http://www.bosch-connectivity.com)

## Breve introduzione

Una descrizione esauriente del TDL è disponibile nell'area download della pagina [www.bosch-connectivity.com/TDL110](http://www.bosch-connectivity.com/TDL110):

### Collegamento al TDL (Figura 1):

1. Avviare l'app Transport Data Logger, disponibile gratuitamente alla voce "Bosch Transport Data Logger" nell'Apple App Store o nel Google Play Store.
2. Attivare Bluetooth sul proprio smartphone.
3. Per attivare il TDL, premere il pulsante sul dispositivo per un tempo da 0,3 a 1,5 secondi.
4. Premere "Search" (Trova) per trovare il TDL attivato.
5. Selezionare il TDL desiderato e confermare il collegamento premendo "Pair" (accoppiamento).

### Configurazione del TDL (figura 2):

**IT**

#### **Nota** Nessun accesso al TDL!

Senza PIN è impossibile configurare il TDL. Neppure il costruttore può resettare il PIN.

- ▶ Annotare sempre il PIN assegnato per il rispettivo TDL e conservarlo in un luogo sicuro.

#### **Nota** Caratteri utilizzabili

Per l'indirizzo e-mail e il nome dell'apparecchio si possono utilizzare soltanto determinati caratteri.

- ▶ Utilizzare solo i caratteri [A-Z][a-z][0-9][@,;/\|+\* \_]

Seguire i passaggi dell'app per configurare il TDL (indirizzo e-mail opzionale per l'invio di dati, nome apparecchio, PIN, parametri di monitoraggio).

Premere "Start logging and disconnect" (Avvia login e disconnetti) per iniziare immediatamente la registrazione.

Per avviare la registrazione in seguito, toccare "Disconnect" (Disconnetti) nella app. Quando desiderato, premere il tasto tra i 2 e i 5 secondi sul TDL per avviare la registrazione. Se il TDL lampeggia tre volte di luce verde, significa che è stato avviato il processo di login.

### Trasferimento di dati (figura 3)

Collegare lo Smartphone al TDL configurato e seguire i singoli passaggi per visualizzare e scaricare i dati nella app.

#### **⚠ Attenzione! Batteria al litio!**

L'apparecchio contiene una batteria al litio. Una manipolazione errata può causare incendio.

- ▶ Utilizzare soltanto batterie omologate.
- ▶ Attenersi alle eventuali prescrizioni in vigore per il trasporto.

#### **Nota** Perdita di garanzia!

L'apertura non autorizzata dell'alloggiamento può danneggiare l'apparecchio. Gli eventuali diritti di garanzia decadono.

- ▶ Non aprire l'alloggiamento.
- ▶ Utilizzare soltanto accessori originali od omologati.



#### **Indicazione sullo smaltimento secondo la Direttiva RAEE 2012/19/UE**

Non smaltire il TDL insieme ai rifiuti domestici. Il TDL usato deve essere conferito a un punto di reso o a un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici usati.

### Dichiarazione di conformità

Con la presente Bosch Connected Devices and Solutions GmbH dichiara che il modello di impianto radio "Transport Data Logger TDL 110" è conforme alla Direttiva 1999/5/CE. Il testo integrale della Dichiarazione di conformità CE è disponibile all'indirizzo Internet seguente:

[www.bosch-connectivity.com/TDL110](http://www.bosch-connectivity.com/TDL110)

**Bosch Connected Devices and Solutions GmbH**  
Ludwig-Erhard-Straße 2  
72760 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-connectivity.com](http://www.bosch-connectivity.com)

## Guía de inicio rápido

Una descripción detallada del TDL se encuentra disponible en el área de descarga de [www.bosch-connectivity.com/TDL110](http://www.bosch-connectivity.com/TDL110)

### Conexión con el TDL (figura 1):

1. Inicie la aplicación gratuita del Transport Data Logger, que encontrará en su Apple App Store o Google Play Store con el nombre "Bosch Transport Data Logger".
2. Active el Bluetooth de su smartphone.
3. Para activar el TDL, mantenga pulsado el botón en su dispositivo de 0,3 a 1,5 segundos.
4. Pulse "Search" ("Buscar") para buscar los TDL activados.
5. Seleccione el TDL deseado y pulse "Pair" (Emparejar) para confirmar la conexión.

### Configuración del TDL (figura 2):

**ES**

#### **Nota** Sin acceso al TDL

El TDL no se puede configurar sin el PIN. El PIN tampoco puede restablecerse por parte de la fábrica.

- ▶ Anote siempre el PIN asignado a cada TDL y consérvelo en un lugar seguro.

#### **Nota** Convención de caracteres

Para las direcciones de correo electrónico y los nombres de dispositivos solo pueden usarse determinados caracteres.

- ▶ Utilice únicamente los caracteres [A-Z][a-z][0-9][@,;/\|+\* \_]

Siga los pasos de la aplicación para configurar el TDL (dirección de correo electrónico opcional para el envío de datos, nombre del dispositivo, PIN, parámetros de supervisión).

Pulse "Start logging and disconnect" ("Iniciar registro y desconectar") para iniciar el registro inmediatamente.

Para posponer la autenticación presione "Disconnect" ("Desconectar") en la app. Cuando desee registrarse, presione el botón de la TDL entre 2 y 5 segundos. Un parpadeo verde triple del TDL indica que se ha iniciado el proceso de registro.

### Transferencia de datos (figura 3)

Conecte su smartphone con el TDL configurado y siga los pasos para visualizar y descargar los datos en la aplicación.

#### **⚠ ¡Atención! Batería de litio**

El dispositivo contiene una batería de litio. Un manejo inadecuado puede causar un incendio.

- ▶ Utilice únicamente baterías autorizadas.
- ▶ Tenga en cuenta también las normativas de transporte vigentes.

#### **Nota** Pérdida de la garantía

La apertura no autorizada de la carcasa puede dañar el dispositivo. En ese caso, se anula la garantía existente.

- ▶ No abra la carcasa.
- ▶ Utilice solo accesorios originales y autorizados.



#### **Eliminación conforme a las directivas WEEE 2012/19/UE**

El TDL no debe desecharse con la basura doméstica. Después de su uso, el TDL debe llevarse a un punto de retorno o recogida para la recepción y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos.

### Declaración de conformidad

Bosch Connected Devices and Solutions GmbH declara por la presente que el tipo de instalación radioeléctrica "Transport Data Logger TDL 110" cumple la normativa 1999/5/CE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web:

[www.bosch-connectivity.com/TDL110](http://www.bosch-connectivity.com/TDL110)

**Bosch Connected Devices and Solutions GmbH**  
Ludwig-Erhard-Straße 2  
72760 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-connectivity.com](http://www.bosch-connectivity.com)

## Guide de démarrage

Pour une description approfondie du TDL, rendez-vous dans la rubrique « Download » (téléchargement), à l'adresse [www.bosch-connectivity.com/TDL110](http://www.bosch-connectivity.com/TDL110)

### Connexion au TDL (Figure 1) :

1. Démarrez l'application Transport-Data-Logger, téléchargeable gratuitement dans votre Apple App Store ou Google Play Store, sous le nom « Bosch Transport Data Logger ».
2. Activez le Bluetooth de votre smartphone.
3. Pour activer le TDL, appuyez sur le bouton de votre appareil pendant 0,3 à 1,5 secondes.
4. Appuyez sur « Search » (rechercher) pour trouver le TDL activé.
5. Sélectionnez le TDL souhaité et confirmez la connexion en appuyant sur « Pair » (Appairer).

### Paramétrage du TDL (Figure 2) :

**FR****Indication** **Accès au TDL impossible !**

La configuration du TDL est impossible sans code PIN. Le code PIN ne peut pas non plus être réinitialisé en usine.

- Notez toujours le code PIN attribué au TDL et conservez-le dans un endroit sûr.

**Indication** **Liste des caractères**

Seuls certains caractères peuvent être utilisés dans les adresses e-mails et dans les noms d'appareils.

- Utilisez uniquement les caractères [A-Z][a-z][0-9][@,.,;/\|+\*\_]

Pour configurer le TDL, suivez les étapes de l'application (adresse e-mail facultative pour l'envoi de données, nom de l'appareil, code PIN, paramètres de surveillance).

Appuyez sur « Start logging and disconnect » (commencer l'enregistrement et déconnecter) pour démarrer immédiatement l'enregistrement.

Pour le démarrage ultérieurement appuyez « Disconnect » (déconnecter) dans l'app. A un moment choisi appuyez le bouton à TDL pour 2-5 secondes pour démarrer l'enregistrement. Trois clignotements verts successifs du TDL indiquent que le processus d'enregistrement a démarré.

### Transfert de donnée (Figure 3)

Connectez votre smartphone au TDL paramétré, puis suivez les étapes pour afficher et télécharger les données dans l'application.

**Attention ! Pile au lithium !**

L'appareil est alimenté par une pile au lithium. Une utilisation incorrecte peut provoquer un incendie.

- Utilisez uniquement des piles autorisées.
- Respectez les consignes de transport, le cas échéant.

**Indication** **Annulation de la garantie !**

Toute ouverture non autorisée du boîtier peut endommager l'appareil. Le droit de garantie cesse, le cas échéant.

- N'ouvrez pas le boîtier.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine ou autorisés.

**Traitement des déchets conformément à la directive 2012/19/EU (DEEE)**

Le TDL ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Vous êtes tenu de restituer le TDL après utilisation ou de le faire collecter pour le faire éliminer et de recycler les appareils électriques et électroniques usagés.

### Déclaration de conformité

Par la présente, Bosch Connected Devices and Solutions GmbH, déclare que ce type d'équipement hertzien « Transport Data Logger TDL 110 » est conforme à la directive 1999/5/EG. La totalité du texte de la déclaration de conformité européenne peut être consultée à l'adresse suivante :

[www.bosch-connectivity.com/TDL110](http://www.bosch-connectivity.com/TDL110)

### Avis d'Industry Canada (IC)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2)

## Transport Data Logger TDL 110

l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**Bosch Connected Devices and Solutions GmbH**  
**Ludwig-Erhard-Straße 2**  
**72760 Reutlingen**  
**Germany**

[www.bosch-connectivity.com](http://www.bosch-connectivity.com)

## 运输数据记录仪 TDL 110

### 简要说明

关于 TDL 的详细说明, 可参阅 [www.bosch-connectivity.com/TDL110](http://www.bosch-connectivity.com/TDL110)

### 连接 TDL (图 1) :

1. 启动 Transport-Data-Logger 应用程序, 您可在 Apple App Store 或 Google Play Store 中的“Bosch Transport Data Logger”标题下免费查找该应用程序。
2. 激活智能手机上的蓝牙。
3. 激活 TDL 时按住设备上的按钮 0.3 至 1.5 秒。
4. 按下“Search”(搜索), 查找已激活的 TDL。
5. 请选择所需的 TDL 通过按“Pair”(配对) 确认连接。

**CN**

### 安装 TDL (图 2) :

**提示** **无法访问 TDL !**

没有 PIN 码不能对 TDL 进行配置。工厂方面也无法重置 PIN 码。

- 请务必记下为相应 TDL 分配的 PIN 码, 并将其保存在安全位置。

**提示** **符号规则**

邮箱地址和设备名称仅可使用特定的符号。

- 只能使用符号 [A-Z][a-z][0-9][@,.,;/\|+\*\_]

按照应用程序中的步骤对 TDL 进行配置 (用于发送数据、设备名称、PIN 码、监控参数的可选电子邮箱)。

按下“Start logging and disconnect”(开始记录然后断开), 立即开始录制。如需稍后开始, 请按下应用程序上的“断开”。请按下 TDL 上的按钮 2 至 5 秒钟, 以便此时到了所需的开始时间点再开始录制。

### 调用和发送数据 (图 3) :

将智能手机连接至已设置的 TDL, 并按照各个步骤显示和下载应用程序中的数据。

**小心 ! 锂电池 !**

设备包含一块锂电池。错误操作可能会引起火灾。

- 只能使用许可的电池。
- 必要时注意现行的运输规定。

**提示** **质保失效 !**

擅自打开壳体可能会损坏设备。若有质保, 则质保赔偿要求失效。

- 不要打开壳体。
- 只能使用原装或许可的配件。

**Bosch Connected Devices and Solutions GmbH**  
**Ludwig-Erhard-Straße 2**  
**72760 Reutlingen**  
**Germany**

[www.bosch-connectivity.com](http://www.bosch-connectivity.com)